

## 土型の文様を削除する

「源内焼」の製作で最も大切な土型。その土型に、オリジナルの型から文様を写し取ったコピー型があることは、第6号でご紹介しました。今週は、その続きの話です。

陶工・三谷林叟が使っていた土型で最も古いものは、「安永四年未ノ九月吉日 林」の文字が刻まれた籠目鉢内型(展示資料20)です。安永4年は、西暦1775年。はっきりと製作年の分る「源内焼」としては最古の事例です。刻まれた文字も、最後の自分の名前だけ篆書風に書かれており、当時は林蔵と名乗っていた21歳の若い陶工の意気込みが感じられます。側面は、編み籠のような意匠に仕上げられています。ところが見込み(底の真ん中)には、文様がありません。見込みを主文様とするのが通例の「源内焼」にしては珍しい、というのが、この土型に最初に接した20年前の印象でした。

しかし、違和感はそのままにせず、やはり調べを進めるべきでした。今回、関連資料を調査していたところ、側面の文様が細かい特徴まで全く同じ伝世品があることが分り、しかもその見込みには文様があったのです。そこで改めて、資料20の土型の見込みに当たる部分を観察してみました。すると何と、わずかですが文様の一部が見えるではありませんか！つまり、土型にも元々はあった文様が、途中から消されてしまった、ということが分ったのです。

それだけではありません。伝世品が掲載された図録『型が生みだす、やきものの美 一柿右衛門・三田一』(兵庫陶芸美術館、2010年、187頁)には、「幅16.6cm」とされています。さっそく資料20の型面のサイズを計測してみました。最大幅15.9cm。型外しの際に器がわずかに歪むことを踏まえると、土型と伝世品はほぼ同じサイズといえます。

第6号でも述べたように、粘土は乾燥と焼成で収縮しますので、型と製品が同じサイズということはありません。現物で確かめねば……、との気持ちがふくらんできました。

## なぜ削除したのか？

八方探索して同じ文様の伝世品(兵庫県立美術館図録のものとは別個体)を実見することができました。早速、最大幅を測ると、土型の資料20とほぼ同じです。資料20の型面の文様を見ると、第6号でご紹介した資料36と同じく、オリジナル型からの型取りとってよさそうです。

このことから、「源内焼」は1775年(安永4)以前に生産が始まっていたことは確実といえましょう。生産開始年代については、また別の号で述べたいと思います。

ところで、土型の見込み部分の文様は、なぜ消されたのでしょうか？ 伝世品の見込みの文様は、筆記体アルファベット風の文様です。しかし、判読できません。筆記体の印象的な形だけを真似て、正確な文字として表していないのです。

1775年という年は、オランダ語訳の医学書が翻訳され『解体新書』として世に出た翌年です。前野良沢・杉田玄白らによる翻訳がいかに大変な作業だったかは、吉村昭さんの小説『冬の鷹』で知ることができます。ちなみに杉田玄白は、源内とは親しい間柄で、私財を投じて源内の墓碑銘を建てた人物です。また少し後ですが、1798年(寛政10)の『摂津名所図会』四巻では、ローマ字としてアルファベットが使われています。18世紀末は、少しずつですがアルファベットの使用が普及した時代といえます。

林蔵は、アルファベット「風」という、形だけの目新しさに疑問を感じ、土型の文様を削り取ったのかもしれない。(佐藤竜馬)

### 今週のイッピン！ 籠目鉢内型(展示資料20)

所蔵：香川県立ミュージアム



内型側面に刻まれた陶工名



今週の漫画は  
お休み……



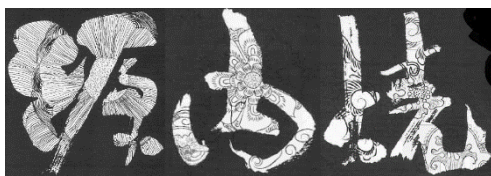
籠目鉢内型(展示資料20)



伝世品(今回実見したもの)



内型見込みの痕跡(反転)



## Scraping off the patterns carved into the clay mold

The clay mold is the most important part of making "Gennai ware". In issue 6, we introduced that there are copy molds that have patterns copied from the original mold. This week is the sequel to that article.

The oldest clay mold used by the potter Mitani Rinsou is a basket-weave bowl inner mold (exhibit 20) engraved with the words "An'ei 4th year, September, Goat, Auspicious day, Rin (Rinzou)." The 4th year of An'ei corresponds to 1775 A.D. This is the oldest example of Gennai ware with a clearly identified production year. Of the inscriptions, only the last one, the artist's name, is written in a seal script style, which shows the enthusiasm of the young 21-year-old potter, who called himself Hayashizo at the time. The sides have a design reminiscent of a woven basket. However, there is no design on the inside (the center of the bottom). When I first came across this clay mold 20 years ago, I thought that this was unusual for Gennai ware, which usually has the inside as the main design.

However, I should not have left the feeling that something was wrong but instead continued to investigate further. While researching related materials this time, we discovered an antique with the exact same pattern on the side, down to the smallest details, and that this antique had a pattern that was not found on the clay mold. So I looked again at the part of Document 20 that corresponds to the clay mold. And lo and behold, I could see a small part of the pattern! In other words, we discovered that the patterns that were originally present on the clay mold had been erased along the way.

But that's not all. The catalogue in which the handed down piece was published, "The Beauty of Ceramics Created by Molds – Kakiemon and Mita" (The Museum of Ceramic Art, Hyogo, 2010, p. 187), states that the piece is "16.6cm wide." I immediately measured the size of the surface of the mold for Document 20. It was 15.9cm at its widest point. Considering that the vessel will be slightly distorted when removed from the mold, the clay mold and the handed down item are roughly the same size.

As mentioned in the 6th issue, clay shrinks when it dries and is fired, so it is impossible for the mold and the finished product to be the same size. I felt a strong desire to actually check the size of the antiques.

## Why was the removal done?

After searching in all directions, I was able to see an antique with the same pattern (a different item from the one in the catalogue of the Hyogo Prefectural Museum of Art). Immediately, I measured the maximum width and found that it was almost the same as the clay mold, Document 20. Looking at the pattern on the surface of Document 20, it seems fair to say that it was copied from the original mold, just like Document 36, which was introduced in Issue 6.

From this, it is certain that production of "Gennai ware" began before 1775 (An'ei 4). I will discuss the start of production in another issue.

So why was the pattern on the inside of the clay mold erased? The pattern on the antique piece is a cursive alphabet style pattern. However, it is illegible. It only imitates the impressive shape of the cursive writing, and does not express it as accurate characters.

The year 1775 was the year after the Dutch translation of a medical book was translated and published as "Kaitai Shinsho." You can see how difficult the translation work by Maeno Ryotaku, Sugita Genpaku and others was in Yoshimura Akira's novel "Winter Hawk." By the way, Sugita Genpaku was a close friend of Gennai, and he used his own money to erect an epitaph for Gennai. A little later, in the 1798 (Kansei 10) edition of the Settsu Meisho Zue (Illustrated Guide to Famous Places in Settsu), the alphabet was used as the romanized alphabet. The end of the 18th century was a time when the use of the alphabet gradually became more widespread.

Rinzou may have had doubts about the way Gennai ware tried to express novelty by imitating the alphabet only in shape, and so he removed the clay mold patterns.



Exhibit 20 (left), antique (center), traces of inner mold (reversed, right)